

CURRICULUM VITÆ

<b>Langues</b>	Parfaitement bilingue (anglais « » français langue maternelle)
<b>Études</b>	Baccalauréat en traduction – Université Laval – 2006 Diplôme d'études collégiales en arts et littérature – Cégep de Granby Haute-Yamaska – 2003
<b>Expérience professionnelle</b>	Traductions Hermès – <b>Traducteur-réviseur, administrateur</b> – 2010 à ce jour <ul style="list-style-type: none"><li>• Traduction et révision de documents dans divers domaines (administratif, immigration, marketing, commerce équitable, éducation, santé, sciences humaines, service correctionnel, tourisme, etc.).</li><li>• Coadministrateur de l'entreprise (gestion de contrats, relations avec les clients, soutien administratif, développement des affaires, etc.).</li></ul> Travail autonome – <b>Traducteur-pigiste</b> – 2006-2010 <ul style="list-style-type: none"><li>• Traduction et révision de documents dans divers domaines (administratif, santé, environnement, cinéma, etc.).</li></ul> Traductions Langulaire – <b>Traducteur-réviseur/Directeur des communications</b> – 2005-2006 <ul style="list-style-type: none"><li>• Traduction et révision de documents dans divers domaines.</li><li>• Contribution au fonctionnement du cabinet (recrutement, horaire, matériel, publicité, etc.).</li></ul>
<b>Affiliations professionnelles</b>	Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) – 2013 Association des travailleurs autonomes et micro-entreprises en services linguistiques – 2007
<b>Formation continue</b>	Magistrad – Simplifier sans niveler par le bas, avec François Lavallée – 2017 ATAMESL – 2 <sup>e</sup> Congrès des langagiers – 2015 OTTIAQ – Formation sur la déontologie et les normes de pratique professionnelle – 2012 ATAMESL – Atelier sur les outils d'aide à la traduction – 2008
<b>Compétences informatiques</b>	<b>Bureautique :</b> MS Office (Word, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat <b>Outils spécialisés du traducteur :</b> LogiTerm Pro, Antidote 8, Termium Plus, GDT
<b>Autres réalisations</b>	<b>Bénévolat :</b> Vérificateur externe et trésorier pour l'ATAMESL – 2007-2013 <b>Arts de la scène :</b> Pièce de théâtre – 2003